



# **Geschichte der geistlichen Stiftungen, der adlichen Familien, so wie der Städte und Burgen der Mark Brandenburg**

[Urkunden-Sammlung für die Orts- und spezielle Landesgeschichte]

**Riedel, Adolph Friedrich**

**Berlin, 1856**

CX. Markgraf Woldemar bestätigt die von seinem Trugfeß Sloteko vorgenommene Schenkung des Ortes Werder and das Kloster Lehnin und bestätigt diesem die Fischerei in den Gewässern der Markgräfin ...

---

---

**Nutzungsbedingungen**

[urn:nbn:de:hbz:466:1-54716](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-54716)

et alii quam plures fide digni. Datum in Stangenhayn Anno domini M<sup>o</sup>. CCC<sup>o</sup>. XVII<sup>o</sup>., in die sancti Dominici confessoris.

Nach dem Original des Geh. Staats-Archives.

**CX.** Markgraf Woldemar bestätigt die von seinem Trugseß Sloteko vorgenommene Schenkung des Ortes Werder an das Kloster Lehnin und bestätigt diesem die Fischerei in den Gewässern der Markgräfin Kunigunde, am 26. August 1317.

In nomine domini amen. Woldemarus, dei gracia Brandenburgensis et Lusacie Marchio, omnibus presentem litteram inspecturis in salutis auctore salutem. Cum omnis actus et opus quodlibet, quod ad futuram posteritatem porrigitur, necesse sit summopere privilegiorum auctoritate et rationis discretione roborari, Ideoque ad cautelam futuri temporis notum fieri volumus vniuersis tam presentibus quam futuris, quod vir strenuus Sloteko, dapifer noster dilectus, cum vnanimi consensu suorum fratrum, videlicet Richardi et Zabelli militum atque heredum suorum, vendidit iusto venditionis contractu Religiosis viris domino Abbati atque fratribus vniuersis presentibus et futuris Monasterii Leninensis Opidum, Werder dictum, cum quadraginta sex mansis in pheodatis adiacentibus, versus partem, que Zucha vocatur, sitis et cum septem fructus liberis, videlicet de thelonæo, quod vulgari ter uischtol dicitur, prouenientibus et cum quatuor fructus et dimidio in censu arearum opidi eiusdem et in censu minutarum piscationum, que vulgari ter Alrepe et Were nuncupantur, cum omni precaria, cum omni seruitio reali et personali, cum Iudicio summo et ymo, cum iure patronatus, cum omni commodo, fructu et vtilitate, cum terris cultis et incultis, areis, pratis, pascuis, lignis, piscationibus, aquis, molendinis, cum omni Jure et libertate. Cum igitur nostri regiminis exigat auctoritas, ut ea, que tam rationabiliter gesta sunt, per nos debeant merito approbari et approbata confirmari, Recepta resignatione libera dicti Slothekonis et suorum fratrum bonorum omnium predictorum ad manus dicti Abbatis et fratrum de lenyn cum renunciatione omnis juris, quod habuerunt in eisdem bonis, de libera nostra voluntate ad honorem omnipotentis dei et gloriose virginis marie et ad petitionem dicti Slothekonis dedimus et per presentes litteras donamus predicto domino Abbati et fratribus de Lenyn vniuersis presentibus et futuris proprietatem predicti opidi predictorumque omnium ad ipsum attinentium tam hic nominatorum, quam eciam eorum, de quibus specialis mentio facienda esset, cum omni libertate, vtilitate et jure et cum omnibus suis limitibus et distinctionibus perpetuo proprietatis tytulo pacifice sine omni onere aduocacie vel alterius grauaminis cum omni precaria et omni seruitio . . . . . et alio quocunque integraliter possidenda. Renunciamus quoque solempniter et expresse per presentes litteras premissis omnibus et eorum cuilibet ac proprietati eorundem, nec non omni juri, si quod nobis aut nostris heredibus et successoribus possit ex quacunque causa competere vel accedere in futuro. Pro premissis omnibus dicti Abbas et fratres de lenyn predicto Slothekino et suis fratribus de nostro iussu et mandato expresse dederunt et complete persoluerunt ducentas marcas et quadraginta quatuor marcas Argenti Brandenburgensis et ponderis minus uno fertone in numerata pecunia, de quibus ipsum Abbatem et fratres presentes et futuros quitos tenore presentium publice nunciamus, Innouantes eciam et adicientes, quod nec nos, nec aliquis heredum nostrorum vel successorum, nec aliquis nostro nomine in Aquis predictorum Abbatis et fratrum de Lenyn, quas illustris domi-

cella Conegundis, soror magnifici principis domini Hermanni quondam Marchionis Brandeburgensis, aliquamdiu possedit, debeamus uel debeant piscationes ullo unquam tempore exercere, nisi secundum antiquum modum consuetum iuxta continentiam aliarum litterarum, quibus eciam in hoc alias priuilegiati noscuntur. Et ut premissa omnia et premissorum quolibet a nobis et nostris heredibus et successoribus inuiolabiliter temporibus perpetuis obseruentur, presentem litteram super hoc conscribi iussimus et de nostra sciencia pendentis nostri Sigilli robore confirmari. Testes quoque huius facti sunt: Nobilis vir Guntherus comes de Keuernberch, Droyseko, Wedego de Wedele, Thidericus de kercowe, Hinricus de Ost, Rudolphus de Lieuendal, nostri milites, Hinricus decanus Ecclesie Stendalgenfis, Euerardus prepositus Stolpenfis, Segerus prepositus Stendalgenfis et Hermannus de Luchow, nostre curie capellani, cum pluribus aliis fide dignis. Datum Soldin in nostra presentia Anno domini Millesimo trecentesimo septimo decimo, septimo kalendas Septembris.

Aus einem Transjunte des Bischofs Stephan von Brandenburg vom Jahre 1443 im Geh. Staats-Archiv.

Ann. Die Urkunde war bis jetzt nur aus einer alten Uebersetzung bekannt, die in Schönemanns Geschichte von Werder S. 5 abgedruckt ist. Die Hauptabweichung dieser Uebersetzung von dem obigen Abdruck besteht darin, daß jene die Brüder Slotheko's „Rutger und Gabel“ nennt.

**CXI. Markgraf Woldemar verkauft dem Kloster Lehnin den Werder Töplitz mit allem Zubehör, am 28. März 1318.**

In nomine domini Amen. Ne ea, que legitime in tempore sunt, cum tempore ab hominum memoriis elabantur, expedit ea per scripture testimonium reddere memorie sempiternae. Hinc est, quod nos Woldemarus, dei gracia Brandeburgensis et Lusacie Marchio, tenore presentium recognoscimus manifeste, Quod Monasterio sancte Marie in Lenyn, nec non Abbati ac fratribus ibidem presentibus et futuris dedimus et vendidimus, vendimus et donamus sollempniter Insule Topeliz proprietatem omnimodam ac omnium in eadem existentium, scilicet lignorum, pratorum, pascuarum, piscacionum, cum ligneto ac capturis dicte Insule adiacentibus, cum omnibus agris cultis et incultis, cum omni utilitate, fructu, commodo, iudiciis et iuribus, sicut nostra erant, iusto proprietatis titulo possidendam, renunciantes dicte proprietati ac possessioni Insule eiusdem ac omnium predictorum, necnon omnium et singulorum in dicta Insula existentium et ad ipsam pertinentium, licet de eorum aliquo mencio debeat fieri specialis, renunciatione debita ac sollempni, quoad nos, heredes nostros necnon quoslibet nostri domini successores, nichil juris ad dictam Insulam et ad ea, que in dicta Insula sunt et ad eam pertinent, nobis penitus uel nostris successoribus referuant. Proinde dicti Abbas et fratres nobis dederunt et complete perfoluerunt pro quolibet frusto proprietatis predictae octo marcas Argenti Brandeburgensis. Et sunt fructus Insule totius ad quadraginta quatuor frusta reddituum computata, dictique Abbas et fratres possidebunt dictam insulam cum uniuersis adiacentibus tam pheoda quam precarias et seruicia atque molendinum perpetuis temporibus, sicut nos possedimus, pleno iure. Et ut premissa omnia et premissorum quolibet capiat robur perpetue firmitatis, hanc litteram super eo dari iussimus, nostri Sigilli munimine confirmatam Testesque fuerunt presentes Nobilis vir Gunterus Comes de Keuerenberch, Conradus et Redeko de Redere, Droyseko, Borchardus et Guncelinus de Bertenfleue, Henricus de